



Bundesamt für Landwirtschaft
Office fédéral de l'agriculture
Ufficio federale dell'agricoltura
Uffizi federal d'agricoltura

Berna, 28 ottobre 2005

Mattenhofstrasse 5, 3003 Berna
Telefono 031 322 25 11, Fax 031 323 02 63
E-Mail: wilhelm.riedo@blw.admin.ch
Internet: <http://www.blw.admin.ch>

Segreteria 031 322 26 55
N. diretto 031 322 26 17
Riferimento 2005-10-26/247/ rio / stc

All'attenzione
dei Servizi cantonali preposti
ai miglioramenti strutturali e
agli aiuti alla conduzione aziendale

CIRCOLARE 5/2005

Moduli

Gentili Signore, egregi Signori

In occasione dell'assemblea annuale 2005 della FMSCA ad Argovia è stata annunciata la revisione dei moduli.

Bonifiche fondiarie

I moduli "Aiuti agli investimenti per bonifiche fondiarie" sono stati introdotti nell'aprile 2004 e si sono rivelati efficaci. Pertanto non sono stati apportati cambiamenti. In deroga alla circolare 3/2004 va osservato quanto segue.

- Il modulo ZU 01 deve essere allegato soltanto per l'inoltro di moduli e quindi non più a ogni carteggio concernente un progetto.
- L'utilizzo di fogli colorati è facoltativo.
- Per le domande di preavviso o di decisione di principio, si prega di allegare, come nel caso delle domande di contributi, i moduli ZU 01 - ZU 03 e i rispettivi fogli di descrizione del progetto PB 51 - PB 62. Questi moduli contengono tutte le indicazioni necessarie per la valutazione del progetto e consentono quindi di evadere rapidamente la domanda senza ulteriori richieste di informazioni.

Edifici rurali e provvedimenti non inerenti agli edifici

In questo ambito i moduli hanno subito delle modifiche. In particolare vi preghiamo di notare quanto segue.

- Per migliorare la leggibilità e minimizzare lo spazio di memoria, per tutti i moduli in formato A4 è stato selezionato l'orientamento verticale del foglio ed è stato eliminato lo sfondo dei campi (modelli, colori).
- I moduli sono impostati in modo che sia necessario inserire soltanto una volta i dati che vengono riportati automaticamente anche nei moduli seguenti. L'inserimento del codice per la zona e la conversione in testo del numero di provvedimento sono stati automatizzati.
- È stata modificata l'impostazione dei moduli "Domanda di versamento parziale" (mod. 60 / 60G) e "Domanda di versamento finale" (mod. 70 / 70G).

- L'area di mungitura è stata integrata nel modulo 51 (Aiuti agli investimenti per edifici alpestri).
- L'utilizzo di fogli colorati è facoltativo.

Di seguito alcune osservazioni sui fogli dei singoli moduli:

10 Aiuti per la conduzione aziendale	I moduli 10 e 11 vanno inoltrati sempre, il modulo 13 per le domande giusta l'articolo 80 capoverso 2 LAgr.
20 Aiuti di riqualificazione	Il modulo è stato reimpostato cosicché i fogli 21 – 24 possono essere compilati direttamente dal richiedente. Il modulo 20 (Ricapitolazione) riporta i dati principali e, assieme ai moduli 25 e 26 (Richiesta), viene compilato dal servizio competente.
30 Provvedimenti individuali ¹⁾	Il modulo 00 (Foglio di notifica) ha un'impostazione più trasparente e va inoltrato per i casi di approvazione o le richieste di contributi, unitamente alla documentazione necessaria. L'utilizzo del modulo 38 (Piano finanziario) è facoltativo. Il modulo 50 (Domanda di contributi) è stato semplificato. Il modulo 51 (Aiuti agli investimenti per edifici alpestri) comprende anche l'area di mungitura Sono stati aggiunti il modulo 60 (Domanda di versamento parziale) e 70 (Domanda di versamento finale).
40 Provvedimenti collettivi	Per agevolarne l'identificazione i moduli 00, 50, 60 e 70 sono stati contrassegnati con una G.
<i>30s Provvedimenti individuali ¹⁾ (small version)</i>	<i>A differenza del modulo 30, che contiene fogli riferiti alle singole zone contributive, in questa variante il modulo 52 sostituisce i cinque fogli 52 - 56. Le aliquote sono calcolate automaticamente laddove possibile. Eventualmente nel campo E1 va inserito un apposito codice.</i>

¹⁾ Si può scegliere liberamente quale modulo utilizzare.

I nuovi moduli vi saranno trasmessi via e-mail. Con il tasto tabulatore si passa al campo successivo. I campi possono essere selezionati anche con il mouse o con le freccette. I calcoli sono eseguiti automaticamente. Sebbene i singoli fogli siano protetti (senza password), si raccomanda di fare una copia di sicurezza e di salvare i documenti excel come modello di documento, prima di procedere con l'inserimento dei dati, così da avere sempre un documento predefinito e vuoto da utilizzare per creare nuovi file.

Come potrete constatare i moduli sono stati strutturati in modo più semplice e accessibile. Anche il vostro contributo sarà fondamentale per il trattamento ottimale delle pratiche e per questo vi ringraziamo fin d'ora della preziosa collaborazione.

Vi preghiamo di adottare i nuovi moduli entro il 1° gennaio 2006. Per ulteriori chiarimenti potete rivolgervi direttamente agli esperti del vostro Cantone.

Distinti saluti.

Ufficio federale dell'agricoltura

Divisione principale Pagamenti diretti e strutture
Responsabile Divisione Miglioramento delle strutture

Jörg Amsler